

Página del grupo argentino

Luego de mucho tiempo el grupo argentino cuenta nuevamente con su sitio oficial:

https://community.asme.org/argentina_group/default.aspx

Los invitamos a sumarse al sitio, hacer sugerencias y recomendaciones, y participar en el sitio, aprovechando la ventaja de ser miembros ASME. Como por ejemplo se podrían formar foros de discusión sobre temas específicos (calderas, recipientes a presión, etc.)

Formación del subcomité de traducción de estándares ASME B30 - Cranes and Related Equipment

Ver página 5....

INSIDE THIS ISSUE

- 2 ASME Mentoring Program
- 2 Liberty Mutual Discounts for Members
- 3 2013 ASME Pressure Vessels & Piping Conference
- 4 ASME Energy Forum
- 5 Local Section News

ASME Mentoring Program



Get valuable career advice from a mechanical engineering professional!

The **ASME Mentoring Program** is designed to provide rewarding experiences that both mentor and mentee can learn and grow from. This is a unique opportunity for you to get career-guiding advice from an engineering professional with broader experience or more advanced skills. Benefit and learn from their real-life expertise, while sharing your own valuable insight and perspective!

Participating in the program is easy with our Web-based platform, made available through a partnership with WisdomShare™. Our targeted matching system will pair you with someone who can provide anything from general advice and a fresh point-of-view, to help identifying the right training or niche in mechanical engineering, or even assistance with finding a non-traditional career path.

The valuable insight you can gain by participating in the **ASME Mentoring Program** can have a positive impact on your career for years to come!

If you are ready for a most rewarding experience, please go to:

<http://go.asme.org/mentoring> to become an ASME Mentor or Mentee.



Liberty Mutual offers discounts for auto and home insurance to ASME Members

Attention Members: Now you can get a special discounted rate on Auto and Home Insurance from a trusted Fortune 100 company. Find out more about this special member benefit from [Liberty Mutual](http://www.libertymutual.com/asme). Call 1-800-835-0894 or visit www.libertymutual.com/asme. Please identify yourself as a member of ASME, group #113931.

Discounts and savings are available where state laws and regulations allow, and may vary by state. To the extent permitted by law, applicants are individually underwritten; not all applicants may qualify.

In addition local Liberty Mutual representatives are also available to partner with ASME sections/chapters to present the benefit program at section/chapter meetings, to offer programming such as defensive driving or to sponsor local events. If you would like to be connected with your local Liberty Mutual representative, please contact Susanne Prosser at 212-591-7040 or ProsserS@asme.org at any time.

Learn. Grow. Connect.

The Engineering for Change Webinar Series provides the opportunity to learn from and interact with creative thinkers and leaders who are developing new technologies and initiatives that contribute to solving global development and humanitarian engineering problems. This live, interactive, monthly series promotes emerging ideas and connects a community of passionate engineers who want to improve quality of life around the world. Attending is easy and free: register at least one hour before each webinar and you'll receive a participant link prior to the event. Can't attend? View previously recorded webinars online and on E4C's YouTube channel. Visit www.engineeringforchange-webinars.org to learn more and register for the next live event.

engineering **FOR**
CHANGE Webinar Series



Join us in Paris, France
for the
2013 ASME Pressure Vessels & Piping Conference
Paris Marriott Rive Gauche Hotel & Conference Center
July 14-18, 2013

The International Scene of Pressure Vessels & Piping

The ASME 2013 PVP Conference promises to be the outstanding international technical forum for participants to further their knowledge-base by being exposed to diverse topics, and exchange opinions and ideas both from industry and academia in a variety of topics related to Pressure Vessel and Piping technologies for the Power and Process Industries. PVP is looking forward to fruitful technical exchanges with participants from Europe, Africa, the Middle East, Asia, the Americas, and the Oceania islands.

The ASME Pressure Vessels and Piping Division is the primary sponsor of the PVP-2013 Conference, with additional participation by the ASME Nondestructive Examination (NDE) Division. More than 175 paper and panel sessions are planned, as well as workshops, tutorials, NDE and Software Demonstration Forums, and the ASME PVP Student Paper Competition & Symposium.

GENERAL TOPICS: (1) Codes & Standards; (2) Computer Technology & Bolted Joints; (3) Design & Analysis; (4) Fluid- Structure Interaction; (5) High Pressure Technology; (6) Materials & Fabrication; (7) Operations, Applications, & Components; (8) Seismic Engineering; (9) Non-Destructive Examination; and (10) our Student Paper Competition and Symposium.

For more information, see <http://www.asmeconferences.org/pvp2013/>



**EMERGING ENERGY TECHNOLOGIES:
SEE WHAT'S HAPPENING NOW.**



ASME ENERGY FORUM

HYDROKINETICS / SOLAR / WASTE TO ENERGY / WIND / FUEL CELLS / HYDRAULIC FRACTURING

ASME Energy Forum is a new, year-long multi-media series that explores the technical aspects of a broad range of energy sources and related technologies. From solar power and hydrokinetics to fuel cell vehicles and wind farms, you'll get leading expert perspectives on how these energy sources and technologies work, the technical issues and challenges, and the economic implications for businesses.



go.asme.org/energyforum



Formación del subcomité de traducción de los estándares ASME B30 - Cranes and Related Equipment

ASME apoya el proceso de traducción de sus códigos y estándares. Por ello promueve la formación de grupos de trabajo de traducción. Las traducciones que realizan estos grupos luego se convierten en publicaciones oficiales ASME.

Entre colegas argentinos relacionados con este tema ha surgido la inquietud de traducir al castellano los estándares B30 de ASME. Existe también una iniciativa en este sentido por parte de colegas colombianos y mexicanos.

Para encauzar esta inquietud, la traducción se encararía formando en primer lugar un grupo de trabajo, el “Subcommittee on B30 Standard in Spanish”, y para este nuevo grupo se convoca a la participación de voluntarios. Se aclara que la postulación y posterior participación no tiene ningún costo, ni ninguna retribución económica, el trabajo es voluntario.

Considerando que los estándares ASME son estándares de seguridad que están basados en la experiencia, resulta conveniente utilizarlos. Sin embargo, la utilización de los mismos está limitada en gran parte por la barrera del idioma. Es por ello que el resultado del trabajo de este subcomité permitiría lograr una mayor aplicación de los estándares ASME B30, y por ello más seguridad, al eliminar dicha barrera de idioma.

Quienes tengan interés en participar en la traducción de los estándares ASME B30 favor de contactarse por mail con Alejandro Dominguez (alejandrodominguez@asme.org)

Cordialmente

ASME Argentina Group

Como antecedente inmediato a esta tarea podemos mencionar el Subgroup on Section VIII (del Board on New Development, Committee on ASME C&S in Spanish, Subcommittee on Boilers and Pressure Vessels in Spanish) formado por colegas argentinos. Este grupo de trabajo ha finalizado la traducción de la Sección VIII Div. 1 del Código de Calderas y Recipientes a Presión de ASME, por lo cual en algunos meses podremos contar con la versión oficial ASME del mismo